

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 87 — 514

15 JANVIER 1987

Décret modifiant l'article 77^{novies} du Code du logement (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 77^{novies} du Code du logement, inséré par le décret du 3 mai 1983 et modifié par le décret du 14 mars 1985, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par l'alinéa suivant :

« La Région wallonne peut aussi prendre à sa charge le coût des travaux visés au § 1^{er} en cas de lotissement d'un groupe d'au moins 12 parcelles de terrain dont la superficie moyenne n'excède pas 6 ares et la superficie individuelle ne dépasse pas 8 ares, en vue de permettre à des particuliers d'acquérir un droit réel sur l'une de ces parcelles pour y construire ou faire construire une habitation du type visé au § 1^{er} ou une habitation moyenne. »

2^o Le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« Les organismes visés au § 1^{er} peuvent être autorisés par le Ministre ayant le Logement dans ses attributions à exécuter eux-mêmes les travaux d'infrastructure. Ils bénéficient, dans ce cas, d'une subvention de la Région fixée conformément aux dispositions des paragraphes précédents. Cette subvention est établie sur base du montant, taxe à la valeur ajoutée comprise, de la soumission régulière la plus basse ou de l'offre régulière la plus intéressante, adaptée sur base des révisions contractuelles. La subvention est majorée des frais généraux afférents aux travaux. »

Art. 2. Le présent décret produit ses effets le 28 août 1983.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé des Technologies nouvelles
des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et des Classes moyennes pour la Région wallonne,

A. DECLETY

Le Ministre du Logement et de la Tutelle pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre du Budget, des Finances et des Travaux subsidiés pour la Région wallonne,

Ch. AUBECQ

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Vie rurale et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. LIENARD

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

D. DUCARME

(1) *Session 1986-1987.*

Documents du Conseil 92 (1985-1986). — Nos 1 et 2.

Compte-rendu intégral, séance publique du 16 décembre 1986.

Discussion. — Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 87 — 514

15. JANUAR 1987

Dekret zur Abänderung von Artikel 77*novies* des Wohnungsbuches (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes Angenommen, und wir, Executive, Sanktionieren es :

Artikel 1. An Artikel 77*novies* des Wohnungsbuches, eingefügt durch das Dekret vom 3. Mai 1983 und abgeändert durch das Dekret vom 14. März 1985, werden folgende Abänderungen vorgenommen :

1. § 2, Absatz 1, wird durch folgende Absatz ersetzt :

« Die Wallonische Region kann die Kosten der in § 1 genannten Arbeiten auch übernehmen, wenn eine Gruppe von mindestens 12 Stück Land mit einer durchschnittlichen Fläche von höchstens 6 Ar und einer einzelnen Fläche von höchstens 8 Ar parzelliert wird, um Privatpersonen die Möglichkeit zu bieten, ein dingliches Recht auf eines dieser Stücke zu erwerben, um eine Wohnung der in § 1 genannten Artikel oder eine mittlere Wohnung dort zu bauen oder bauen zu lassen. »

2. § 5 wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« Die in § 1 genannten Organe können vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, die Genehmigung erhalten, die Infrastrukturarbeiten selbst auszuführen. In diesem Fall haben sie Anspruch auf eine Subvention der Region, die gemäß den Bestimmungen der vorigen Paragraphen festgelegt wird. Diese Subvention wird auf der Grundlage des Betrags (einschließlich der Mehrwertsteuer) des niedrigsten ordnungsgemäßen Angebotes oder des interessantesten ordnungsgemäßen Angebotes berechnet und auf der Grundlage der vertraglich festgelegten Berichtigungen angepaßt. Diese Subvention wird um die durch die Arbeiten bedingten allgemeinen Kosten erhöht. »

Art. 2. Vorliegendes Dekret gilt ab dem 28 August 1983.

Verkünden dieses Dekret, ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Brüssel, den 15. Januar 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit den Neuen Technologien,
den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Mittelstands für die Wallonische Region,

A. DECLETY

Der Minister des Wohnungswesens und der Aufsicht für die Wallonische Region,

A. DALEM

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Bezuschußten Arbeiten für die Wallonische Region,

Ch. AUBECQ

Der Minister der Raumordnung, des Landlebens und des Wassers für die Wallonische Region,

A. LIENARD,

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

D. DUCARME

(1) *Sitzung 1986-1987.*

Ratsdokumente 92 (1985-1986) — Nrn. 1 und 2.

Ausführlicher Bericht, öffentliche Sitzung vom 16. Dezember 1986.

Diskussion. — Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 87 — 514

15 JANUARI 1987

Decreet houdende wijziging van artikel 77*novies* van de Huisvestingscode (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 77*novies* van de Huisvestingscode, ingevoegd door het decreet van 3 mei 1983 en gewijzigd door het decreet van 14 maart 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, eerste lid, wordt vervangen door het volgende lid :

« Het Waalse Gewest kan insgelijks de kosten van de in § 1 bedoelde werken te zijnen laste nemen in geval van een verkaveling met tenminste 12 percelen grond waarvan de gemiddelde en individuele oppervlakten respectievelijk niet meer dan 6 aren en 8 aren bedragen, ten einde particulieren in de gelegenheid te stellen een zakelijk recht op één van die percelen te verkrijgen om er een woning van het in § 1 bedoelde type of een middelgrote woning te bouwen of te doen bouwen. »

(1) Zie noot op volgende bladzijde.

2° § 5 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De in § 1 bedoelde instellingen kunnen door de Minister tot wiens bevoegdheid de Huisvesting behoort, gemachtigd worden de infrastructuurwerken zelf uit te voeren. Zij genieten in dit geval een tegemoetkoming van het Gewest dat overeenkomstig de bovenvermelde paragrafen vastgesteld is. Die tegemoetkoming wordt vastgesteld op basis van het bedrag, inclusief de belasting op de toegevoegde waarde, van de laagste regelmatige inschrijving of van de meest voordelige regelmatige offerte en wordt aangepast op basis van de contractuele herzieningen. De tegemoetkoming wordt vermeerderd met de algemene kosten van de werken. »

Art. 2. Dit decreet heeft uitwerking op 28 augustus 1983.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Brussel, 15 januari 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve
belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,
M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor de Economie, de Tewerkstelling en de Middenstand,
A. DECLETY

De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en het Toezicht,
A. DALEM

De Minister van het Waalse Gewest voor de Begroting, de Financiën en de Gesubsidieerde Werken,
Ch. AUBECQ

De Minister van het Waalse Gewest voor de Ruimtelijke Ordening, het Landleven en het Water,
A. LIENARD

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,
D. DUCARME

F. 87 — 515

4 DECEMBRE 1986. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant modification de l'arrêté de l'Exécutif du 6 mars 1986 créant une cellule administrative provisoire chargée de préparer la mise en place de la Société Régionale Wallonne du Logement, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 mai 1986

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 25 octobre 1984;

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant restructuration de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1974 relatif au recrutement des agents dans les administrations et autres services des Ministères, notamment l'article 5, 2°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté du 27 janvier 1982 de l'Exécutif régional wallon portant règlement de son fonctionnement et modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 mars 1986 créant une cellule administrative provisoire chargée de préparer la mise en place de la Société Régionale Wallonne du Logement, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 mai 1986;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 10 de l'arrêté du 6 mars 1986, modifié par l'arrêté du 29 mai 1986, il convient de remplacer le poste « Directeur Général adjoint 15/1 » par le poste « Directeur Général adjoint 16/1 ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 6 mars 1986.

Art. 3. Le Ministre ayant le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 décembre 1986.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,

M. WATHELET

Le Ministre de la Région wallonne pour le Logement et la Tutelle,

A. DALEM

(1) *Zitting 1986-1987.*

Stukken van de Raad 92 (1985-1986). — Nrs 1 et 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 16 december 1986.

Bespreking. — Stemming.